

О подписании Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Турецкой Республики о создании, функционировании и деятельности культурных центров

Постановление Правительства Республики Казахстан от 12 сентября 2018 года № 560
Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Одобрить прилагаемый проект Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Турецкой Республики о создании, функционировании и деятельности культурных центров.

2. Уполномочить Министра культуры и спорта Республики Казахстан Мухамедиулы Арыстанбека подписать от имени Правительства Республики Казахстан Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Турецкой Республики о создании, функционировании и деятельности культурных центров, разрешив вносить изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

3. Настоящее постановление вводится в действие со дня его подписания.

*Премьер-Министр
Республики Казахстан*

Б. Сагинтаев

Одобрено
постановлением Правительства
Республики Казахстан
от 12 сентября 2018 года №560
Проект

**Соглашение
между Правительством Республики Казахстан и Правительством Турецкой Республики о создании, функционировании и деятельности культурных центров**

Правительство Республики Казахстан и Правительство Турецкой Республики, именуемые в дальнейшем "Стороны",

руководствуясь общепризнанными принципами и нормами международного права, выражая желание развивать и укреплять дружественные отношения и сотрудничество между государствами в области культуры, договорились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны содействуют в открытии и функционировании культурных центров в городах Астана, Анкара, Алматы и Стамбул (в дальнейшем "культурные центры").

В случае поступления официального запроса, Стороны обмениваются информацией о деятельности и функционировании культурных центров.

Вопросы создания и функционирования культурных центров регулируются положениями настоящего Соглашения. В отношении вопросов, не предусмотренных в настоящем Соглашении, применяется законодательство государства Принимающей Стороны.

Открытие и закрытие по требованию Направляющей Стороны, за исключением разработки уставов культурных центров, выбора членов, составов органов, а также процедур проведения собраний, принятия решений и порядка направления корреспонденции культурных центров, не требуют получения разрешения или одобрения со стороны соответствующих органов государства Принимающей Стороны.

Статья 2

Каждая из Сторон, основываясь на взаимном согласии, которое должно быть достигнуто путем дипломатической переписки, разрешает создание филиалов культурного центра на территории своего государства в других городах, помимо упомянутых в статье 1 настоящего Соглашения.

Статья 3

Культурные центры имеют статус юридического лица в соответствии с законодательством государства Принимающей Стороны, для выполнения своих целей в соответствии с законодательством государства Принимающей Стороны должны иметь возможность заключать договоры гражданско-правового характера со всеми физическими и юридическими лицами, государственными или частными предприятиями, находящимися/зарегистрированными в государстве Принимающей Стороны или третьем государстве.

Статья 4

Основными целями настоящего Соглашения являются:

- 1) содействие взаимопониманию и дружбе между народами государств Сторон;
- 2) внесение вклада в развитие отношений и сотрудничества между Сторонами в области культуры, обучения казахскому и турецкому языкам, а также проведения разных мероприятий в этих сферах;
- 3) оказание содействия реализации документов в области культуры, а также проектов в области культурного сотрудничества между двумя Сторонами.

Статья 5

Для осуществления своей деятельности культурные центры могут устанавливать прямые связи с государственными органами и организациями государства пребывания, а также осуществлять совместную деятельность с физическими и юридическими лицами государства Принимающей Стороны в соответствии с законодательством государства Принимающей Стороны.

Статья 6

Культурные центры для реализации своих целей и при соблюдении законодательства государства Принимающей Стороны могут осуществлять свою деятельность вне своих помещений.

Стороны на основе принципов взаимности содействуют культурным центрам в обеспечении условий функционирования и достижения целей, указанных в настоящем Соглашении. Такая помощь предоставляется с соблюдением законодательства государства Принимающей Стороны.

Статья 7

Деятельность культурных центров в рамках настоящего Соглашения не должна преследовать целей или осуществлять какую-либо деятельность, которые запрещены законодательствами государств Сторон.

Культурные центры не могут вести религиозную, миссионерскую или иную деятельность, которая противоречит законодательству государства пребывания.

Статья 8

Деятельность культурных центров осуществляется на некоммерческой основе. Для достижения своих целей культурные центры осуществляют свою деятельность в следующих формах по согласованию с Принимающей Стороной согласно законодательству ее государства:

- содействие в организации конференций, концертов, театральных представлений, а также других церемоний, посвященных празднованию памятных дат, фестивалей, конкурсов и выставок;
- участие в мероприятиях, программах и проектах, организуемых Сторонами;
- организация визитов официальных представителей государств Сторон, включая артистов, писателей, ученых, исследователей, журналистов и общественных деятелей, а также программ обмена для студентов, обучающихся в культурных центрах;

- организация приема зарубежных артистов, ученых, преподавателей, журналистов и общественных деятелей, прибывающих для участия в мероприятиях, проводимых культурными центрами;

- открытие библиотек, центров видео- и аудиоинформации, залов и информационных стендов для общественного пользования;

- демонстрация фильмов и других аудио-/видеоматериалов;

- перевод и публикация научной, публицистической и художественной литературы, представляющей взаимный интерес;

- проведение языковых курсов/семинаров/конкурсов и выдача сертификатов на знание языка государства Направляющей Стороны путем организации экзаменов без необходимости получения предварительного разрешения соответствующих органов государства Принимающей Стороны, с точки зрения учебной программы, администрирования и сертификации;

- организация курсов/семинаров/конкурсов по различным аспектам жизни государства Направляющей Стороны, в том числе языка, литературы, культуры, истории, гастрономии и ремесел, а также выдача сертификатов и призов по окончании таких курсов/семинаров/конкурсов без необходимости получения предварительного разрешения соответствующих органов;

- оказание поддержки путем обеспечения финансовой помощи, направления обучающего персонала, книг, учебных материалов учебным заведениям, исследовательским организациям и их подразделениям в государстве Принимающей Стороны с целью обучения и проведения исследований по различным аспектам жизни государства Направляющей Стороны, таких как культура, история, язык и литература;

- по согласованию с Принимающей Стороной по дипломатическим каналам реализация других видов деятельности и мероприятий, которые совместимы с целями культурных центров.

Статья 9

Культурные центры ежегодно принимают планы мероприятий по согласованию с компетентным органом государства Принимающей Стороны. Компетентные органы взаимодействуют между собой по реализации мероприятий согласно утвержденному плану культурных центров.

Статья 10

Культурные центры при условии соблюдения законодательства государства Принимающей Стороны, в целях покрытия своих расходов могут:

1) взимать плату с тех, кто участвует в их мероприятиях или пользуется их услугами, в том числе продажа билетов на культурные мероприятия, сбор регистрационных взносов за участие на курсах и экзаменах;

2) продавать любые печатные и аудиовизуальные материалы, а также культурные и фольклорные элементы, в том числе книги и учебные материалы, при условии, что продажа осуществляется самим культурным центром.

Статья 11

Культурные центры и его сотрудники не имеют дипломатического статуса и не пользуются дипломатическим иммунитетом и привилегиями.

Культурные центры и их сотрудники, в случае совершения ими противоправных действий в соответствии с законодательством государства пребывания, несут ответственность в порядке, предусмотренном законодательством государства пребывания.

Статья 12

Каждая из Сторон назначает свой персонал, члены которого будут трудоустроены в их культурном центре. Персонал может быть сформирован из числа граждан государства Направляющей Стороны или граждан государства Принимающей Стороны

Принимающая Сторона в рамках законодательства своего государства на период назначения предоставляет назначенным членам персонала из числа граждан государства Направляющей Стороны, а также членам их семей, находящимся на их иждивении, многократные визы и разрешение на пребывание.

Трудовая деятельность иностранных граждан на территории государства пребывания регулируется законодательством государства Принимающей Стороны.

Статья 13

В случае отсутствия международного договора по вопросам труда и социальной защиты между Сторонами, статус членов персонала и находящихся на их иждивении членов семьи, которые являются гражданами государства Направляющей Стороны, регулируется законодательством государства Направляющей Стороны в области труда и социальной защиты, при условии, что такие члены Персонала и зависимые члены семьи не обладают гражданством государства Принимающей Стороны.

В случае, если между Сторонами имеется международный договор по вопросам труда и социальной защиты, то в отношении членов персонала и зависимых членов

семьи, подпадающих под действие настоящей статьи, применяются положения такого международного договора.

Статья 14

К членам семьи, находящимся на иждивении члена персонала, относятся ее/его супруг/а, не состоящие в браке дети, не достигшие 25 лет и не состоящие в браке лица с ограниченными возможностями.

Статья 15

Стороны самостоятельно несут расходы, которые будут возникать в ходе выполнения ими настоящего Соглашения, в пределах средств, предусмотренных законодательствами их государств, если в каждом конкретном случае не будет согласован иной порядок, и за счет внебюджетных средств, полученных путем, не противоречащим законодательствам государств Сторон.

Статья 16

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых они являются.

Статья 17

В случае возникновения разногласий при толковании и реализации положений настоящего Соглашения, Стороны разрешают их путем переговоров или консультаций.

Статья 18

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения, которые оформляются в виде отдельных протоколов и являются его неотъемлемыми частями.

Статья 19

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет, по истечении которых автоматически продлевается на последующие пятилетние периоды, если ни одна из

Сторон не менее чем за шесть месяцев до истечения текущего пятилетнего периода не направит другой Стороне по дипломатическим каналам письменное уведомление о своем намерении не продлевать его действие.

Совершено в городе _____ " ____ " _____ 20__ года в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, турецком и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения расхождения между текстами настоящего Соглашения, Стороны обращаются к тексту на английском языке.

За Республики Казахстан	Правительство	За Турецкой Республики	Правительство
----------------------------	---------------	---------------------------	---------------

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»
Министерства юстиции Республики Казахстан